



● HUYAYA

ARTS ET NATURE
EN HARMONIE

PARCOURS D'IRRIGATION CULTURELLE
AUTOUR DE LA CRÉATION DE L'ORATORIO
NAHASDZÁÁN OU LE MONDE SCINTILLANT



ensemble **variances**
thierry pécou



NAHASZDÁÁN OU LE MONDE SCINTILLANT EST UNE COPRODUCTION DE L'ENSEMBLE VARIANCES, L'OPÉRA DE ROUEN NORMANDIE, LA COMPAGNIE LE GUETTEUR ET LE THÉÂTRE DE CAEN. L'ENSEMBLE VARIANCES EST SOUTENU PAR LE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION - DRAC NORMANDIE, LA RÉGION NORMANDIE, LA SPEDIDAM, LA SACEM, LA VILLE DE ROUEN, L'ODIA NORMANDIE, L'ONDA. L'ENSEMBLE VARIANCES EST MEMBRE DE LA FEVIS, DE FUTURS COMPOSÉS, DE BUREAU EXPORT ET DE PROFEDIM.

ALTO ACCOMPAGNE LE DÉVELOPPEMENT DU PROJET OHUAYA.



●HUAYA

ARTS ET NATURE EN HARMONIE

PARCOURS D'IRRIGATION CULTURELLE
AUTOUR DE LA CRÉATION DE L'ORATORIO
NAHASDZÁÁN OU LE MONDE SCINTILLANT

PAGE 4

NOTE D'INTENTION

PAGE 6

LES ORIGINES

PAGE 8

LES JARDINS D'OHUAYA

LES VISITES DE L'INSTINCT
LES BALADES EQUESTRES ARTISTIQUES
LES PLANTES MUSICALES
LES SIESTES MUSICALES

PAGE 12

LES REGARDS D'OHUAYA

LA TABLE-RONDE DES ARTISTES
LE CHEVAL NAVAJO
LA MEDECINE DES INDIENS NAVAJOS
HÓZHÓ: IN BEAUTY WE WALK

PAGE 16

LES ATELIERS D'OHUAYA

MUSIQUE LUDIQUE
DANSES DE CŒUR
MEDIATION PAR LE CHEVAL EN MUSIQUE
LES VOIES DES TERRIWAYS OU PROJETS SUR MESURE



NOTE D'INTENTION



Impulsé par ma passion pour la culture des amérindiens navajos du sud-ouest des États-Unis, nous avons imaginé, avec l'Ensemble Variances, **Ohuaya**, un parcours d'actions artistiques autour des thématiques qui les caractérisent : la médecine, les bienfaits et vertus de la musique, et la connexion avec les vivants dans toute leur diversité.

Après deux saisons riches en rencontres et partages investissant toute la Normandie, **Ohuaya** fait peau neuve pour accompagner ma dernière création *Nahasdzáán ou le monde scintillant*, opéra de chambre qui sera présenté au printemps 2019 à l'Opéra de Rouen et au Théâtre de Caen, dont le livret a été écrit par Laura Tohe, poétesse navajo, et la mise en espace réalisée par le chorégraphe Luc Petton de la Compagnie Le Guetteur.

Cet oratorio offrira un éclairage sur la relation entre médecine et harmonie sociale, entre tradition et modernité, en une forme inattendue mêlant chant, musique instrumentale, danse et animaux en scène (un loup, des chouettes lapones, un petit aigle du Mexique et un vautour).

Par cette démarche inouïe, nous souhaitons bousculer les perspectives en posant un regard en signe d'espoir sur les enjeux que traverse notre civilisation en les mettant en regard avec la fascinante mythologie navajo et ses mondes successifs.

Pour sa troisième saison, **Ohuaya** rapproche désormais tous les vivants, qu'ils soient végétaux ou animaux. Se connecter au bien-être

grâce aux vertus des arts, de la faune et de la flore, apaiser les maux et retrouver un équilibre entre nature et société, tel est le propos de ce parcours qui fait le pari du grand écart.

Avec **Ohuaya**, nous délivrons un message universel que nous sommes impatients de vous laisser découvrir dans ce livret.

- THIERRY PÉCOU

Nahasdzáán : « la Terre » en langue navajo, littéralement « celle qui est la femme », ou « la terre-féminine ». *Le monde scintillant* : ou le monde blanc, « Nihalgai », 4^e, ou pour certains, 5^e monde de la cosmologie navajo.

THIERRY PÉCOU ET L'ENSEMBLE VARIANCES

Pianiste et compositeur, Thierry Pécou est l'auteur d'un vaste répertoire interprété par des solistes ou formations prestigieuses de tous horizons et dans le monde entier. Il a reçu de nombreux prix parmi lesquels : le Grand Prix Sacem de la musique symphonique (2016), le Grand Prix de Composition Musicale de la Fondation Simone et Cino del Duca décerné par l'Académie des Beaux-Arts et le Grand Prix de l'Académie Charles Cros (2010).

En 2009, il fonde l'Ensemble Variances, afin de constituer une plateforme pour les rencontres entre la création contemporaine et la musique d'autres traditions. Donnant une place forte aux problèmes de société, qu'ils touchent à l'écologie, aux migrations, à la colonisation ou aux affaires médico-éthiques, chacun des concerts de l'ensemble est une immersion musicale totale, une histoire à part entière tissée par les différentes pièces du programme. Ces histoires sont racontées par un groupe de musiciens unis dans une interprétation qui prend souvent une dimension rituelle.

L'Ensemble Variances et Thierry Pécou sont basés à Rouen, au cœur de la région Normandie.



LES ORIGINES



Au travers d'Ohuaya, l'Ensemble Variances souhaite

/ Favoriser l'accès à tous les publics, de tous âges, à la musique et à la création en les associant à des temps de pratique,

/ Créer des liens inouïs avec la nature dans toute sa diversité,

/ Approfondir la réflexion autour des thèmes abordés dans les œuvres navajos de Thierry Pécou (*La Voie de la Beauté, Nahasdzáán ou le monde scintillant*),

/ Mailler les territoires en créant des partenariats insolites entre institutions, associations socioculturelles, établissements scolaires, centres hospitaliers, parcs et jardins, domaines équestres, artistes et universitaires.

32 actions depuis 2017
1232 personnes touchées de 2 à 95 ans
20 partenaires
10 territoires

Un tissage territorial

L'Ensemble Variances met en œuvre des actions artistiques et culturelles dans toute la Normandie, avec la volonté d'irriguer uniformément le territoire en favorisant notamment les lieux dans lesquels les personnes ont un accès limité à la culture. Des actions ont lieu aussi bien en grandes agglomérations que dans les petites communes, en salles de spectacles qu'en pleine nature.

EXEMPLES DE PROJETS DE TERRITOIRE



Cycle d'ateliers Les Amériques

Novembre 2017 - mai 2018. Au Museum de Rouen. Partenariat avec la Réunion des Musées Métropolitains.

7 ateliers musicaux et plastiques, de 5 à 12 ans.

ATELIERS : une quinzaine d'enfants,
RESTITUTION : une trentaine de spectateurs (familles et visiteurs).



Watunna, conte musical amérindien

Septembre - octobre 2018. Partenariat avec le Département Seine-Maritime, le CHU de Rouen, la Ville de Rouen, l'EHPAD Saint-Julien, la Ville de Petit-Quevilly et l'entreprise Lubrizol.

3 ateliers, de 30 à 95 ans.

- Découverte de l'univers musical de Thierry Pécou.
- Apprentissage de chants, textes à déclamer et textures musicales.
- Temps de restitution à la Chapelle Saint-Julien.

ATELIERS : une vingtaine d'adultes,
RESTITUTION : une cinquantaine de spectateurs (familles et patients du CHU).

Les partenaires

Direction régionale des affaires culturelles de Normandie, le Département de Seine-Maritime, La Réunion des Musées Métropolitains de Rouen Normandie, la Métropole Rouen Normandie, l'Opéra Rouen Normandie, les Musicales de Normandie, le Bois des Moutiers, l'Arsenal de Metz, l'Abbaye de Noirlac, le CHU de Rouen, l'EHPAD Saint-Julien, l'Espace citoyen de Petit-Quevilly, l'entreprise Lubrizol, Association Nos Années Sauvages, le Parc zoologique de Clères, l'Etablissement Public Départemental de Grugny, Association touristique de l'Abbaye Romane Saint-Georges de Boscherville, Alto - solutions artistiques.

LES JARDINS D'OHUAYA

LES VISITES DE L'INSTINCT

Les visites de l'instinct proposent de dévoiler poétiquement les lieux de patrimoines tels un monument, un parc ou un jardin pour en percevoir toutes les richesses. Le temps d'une déambulation, notre équipe de danseurs et musiciens accompagnée d'un oiseau entrera en résonance avec l'espace.

« Une nouvelle forme de danse pèrègrinera par les chemins et les jardins et autres lieux singuliers, redonnera à la danse un autre espace, un autre air, et ira au-devant des publics sur leurs propres territoires, grâce à une équipe de danseurs accompagnée de musiciens et d'un oiseau pour un impromptu de nature vive. » - extrait du dossier d'actions de la Cie Le Guetteur.

INTERVENANTS

- minimum 5 artistes - chorégraphe, danseurs, musiciens - et 1 accompagnateur
- 1 animalier et 1 oiseau

PUBLIC tout public

LIEUX parcs et jardins, lieux de patrimoine

DURÉE 1 h

Proposition intégrant des animaux.

/ action en collaboration
avec la Cie Le Guetteur



LES BALADES ÉQUESTRES ARTISTIQUES

Données en domaines équestres ou écuries de propriétaires, le promeneur à pied ou à cheval rencontrera ici et là plusieurs tableaux artistiques et poétiques proposés par des musiciens et/ou des danseurs pour un moment de communion unique avec l'animal tout en douceur et sensibilité.

INTERVENANTS

- 3 à 5 artistes - musicien(s), chorégraphe et danseur(s) - et 1 accompagnateur
- cavalerie du lieu investi et un assistant du centre équestre

PUBLIC tout public

LIEUX centres et domaines équestres, écuries de propriétaires...

DURÉE 1 h

Proposition intégrant des animaux.

/ action en collaboration
avec la Cie Le Guetteur



LES PLANTES MUSICALES

Donnée en parc, bocage ou jardin botanique bénéficiant d'une section « plantes médicinales », la visite est menée par un guide et ponctuée d'interventions musicales de l'Ensemble Variances et/ou dansées de la Compagnie Le Guetteur. Cette déambulation invite le visiteur à la découverte d'un patrimoine végétal sous une forme sensorielle pour en déceler toutes les beautés et vertus. En fin de parcours, le public est invité à échanger avec les artistes lors d'une dégustation de tisanes Hildegard von Bingen.

INTERVENANTS

- 2 à 5 artistes - musicien(s) et/ou chorégraphe et danseur(s) - et 1 accompagnateur
- 1 animateur ou guide nature (mis à disposition par l'organisateur)

PUBLIC tout public

LIEUX parcs, bocages, jardins botaniques

DURÉE 1 h environ

/ action en collaboration
avec la Cie Le Guetteur



LES SIESTES MUSICALES

Pensée pour les jardins urbains ou les parcs, la visite est menée par un animateur nature et l'Ensemble Variances. Les enfants et leurs accompagnateurs sont invités à faire appel à leurs sens et à se connecter à la nature pour découvrir tous les éléments nécessaires au développement harmonieux d'un jardin. La visite s'achève par une sieste musicale propice au bien-être et à la relaxation.

INTERVENANTS

- 2 à 3 musiciens de l'Ensemble Variances et 1 accompagnateur
- 1 animateur nature (mis à disposition par l'organisateur)

PUBLIC jeune public (3-6 ans)

LIEUX parcs et jardins

DURÉE 40 min

Cette proposition peut s'envisager sans déambulation et sans animateur nature, sous la forme d'un concert « allongé » à destination de tous les publics.



LES REGARDS D'OHUAYA

LA TABLE-RONDE DES ARTISTES

/ rencontre

D'inspirations en rencontres, d'esquisses en compositions, découvrez la genèse de l'oratorio *Nahasdzáán ou le monde scintillant* au coin d'une table-ronde dédiée aux directeurs et penseurs artistiques. La librettiste, le compositeur et/ou le chorégraphe proposent d'ouvrir aux publics les coulisses de leur œuvre fascinante et des mondes navajos.

INTERVENANTS

- Thierry Pécou, compositeur, directeur artistique
- Luc Petton, chorégraphe, mise en espace
- Laura Tohe, librettiste, poétesse navajo, professeur de littérature amérindienne à l'université d'Arizona (sous réserve)

PUBLIC tout public, public scolaire

LIEUX salles de spectacles, salles de classes, musées, auditorium.

DURÉE 45 min à 1 h

LE CHEVAL NAVAJO

/ conférence

Quelle que soit leur tribu, les Amérindiens sont un peuple du cheval. Être sacré créé depuis les Quatre Directions, il habite de nombreux mythes et cosmogonies. C'est très certainement dans la tradition navajo que ces histoires ont pu être le mieux préservées, essentiellement par transmission orale. Dès la fin du XIX^e siècle, les anthropologues ont étudié les fascinantes légendes du cheval. Ces contes guérisseurs sont toujours vivants aujourd'hui en terre navajo.

THÉMATIQUES POSSIBLES

- Le cheval guérisseur : des légendes de la tradition navajo à l'équithérapie d'aujourd'hui
- Navajo Horse Connection : se relier aux traditions amérindiennes navajos du cheval pour comprendre une société en pleine évolution

INTERVENANT

- Sylvain Gillier-Imbs, médecin homéopathe, qualifié niveau avancé du programme Eponaquest, échanges culturels avec le Navajo Horse Connection
- Si conférence-concert, musiciens de l'Ensemble Variances

PUBLIC à partir de 12 ans

LIEUX salles de spectacles, musées, auditorium, bibliothèques, hôpitaux, universités, domaines équestres

DURÉE 1 h 15 environ

Des interludes musicaux peuvent ponctuer cette proposition.

/ action en collaboration
avec Quintessence



LA MEDECINE DES INDIENS NAVAJOS

/ conférence

Hózhó est le terme qui désigne l'harmonie, la beauté, la santé chez les Indiens navajos. Au cours d'extraordinaires cérémonies appelées « Voies », l'homme-médecine a le pouvoir de maintenir l'équilibre de toute la communauté, tandis qu'aujourd'hui médecine traditionnelle et médecine occidentale dialoguent et se complètent dans de nombreux hôpitaux des États-Unis.

INTERVENANTE

- Marie-Claude Feltes-Strigler, docteure en civilisation américaine, auteure de plusieurs ouvrages sur la culture navajo
- Si conférence-concert, musiciens de l'Ensemble Variances

PUBLIC à partir de 12 ans

LIEUX salles de spectacles, musées, auditorium, bibliothèques, hôpitaux, universités

DURÉE 1 h 15 environ

Des interludes musicaux peuvent ponctuer cette proposition.



HÓZHÓ: IN BEAUTY WE WALK

/ film documentaire

La réserve Navajo est la plus grande réserve amérindienne des États-Unis. Les derniers recensements indiquent qu'il y a actuellement quelque 300 000 Navajos, dont seulement une partie vit dans la réserve, éparpillée dans les coins cachés et les replis de ce vaste et envoûtant territoire. Les Navajos vivent à la frontière du monde moderne et d'un monde sacré dans lequel *Hózhó: In Beauty We Walk* nous propose de nous immerger en suivant différents personnages ou familles. De la naissance du tout petit dans l'ancrage de la terre du clan maternel au vieil homme-médecine garant de la tradition orale, ce film documentaire est une représentation d'une vie entière navajo, empreinte d'une culture forte étroitement connectée aux êtres sacrés que sont les chevaux.

INTERVENANTS

- Nathalie Dubuc, auteure, réalisatrice, productrice de films et cavalière de haut niveau
- et/ou Sylvain Gillier-Imbs, médecin homéopathe, qualifié niveau avancé du programme Eponaquest, échanges culturels avec le Navajo Horse Connection
- et/ou Marie-Claude Feltes-Strigler, docteur en civilisation américaine, auteure de plusieurs ouvrages sur la culture navajo

PUBLIC à partir de 12 ans

LIEUX salles de spectacles, musées, auditorium, bibliothèques, centres équestres

DURÉE 1 h (documentaire de 26 min ; 30 min d'échanges)



LES ATELIERS D'OHUAYA

MUSIQUE LUDIQUE

Dans cet atelier sonore, enfants, adolescents et adultes sont sensibilisés à la musique nouvelle. Les participants découvrent non seulement les différents instruments des musiciens, mais sont également immergés dans le processus créatif grâce à des jeux de rôles musicaux. Les entonnoirs, les embouchures, les arcs, les pilons et même leur propre haleine sont utilisés pour imiter les sons de la nature, improviser et bien sûr créer.

INTERVENANTS

• 1 à 3 musiciens de l'Ensemble Variances et 1 accompagnateur

PUBLIC à partir de 3 ans, groupes de 10 à 30 personnes

LIEUX écoles de musique, écoles primaires et maternelles, établissements de santé, musées, associations, scènes culturelles et tout autre lieu permettant l'accueil de ce projet

DURÉE 1 h 30 environ

DANSES DE CHŒUR

Semblable à une nuée d'oiseaux qui évoluent ensemble dans un synchronisme parfait, sans que pour autant l'on puisse déceler un leader défini, la danse chorale est une approche de la choralité du mouvement liée à un très grand sens du rapport à l'espace et du rapport à l'autre. C'est aussi une étude ludique de ce que peut représenter la responsabilité puisque le leadership du groupe est fluctuant. Cette approche humaniste de la danse est issue des recherches de Rudolph Laban revisitées, dans une optique contemporaine, par Marilén Iglesias-Breuker, collaboratrice artistique de Luc Petton depuis de nombreuses années. Pour ce stage il n'est nul besoin d'avoir déjà pratiqué la danse, il suffit uniquement d'être animé par le désir de vivre une expérience ludique de groupe, porté par la joie de « l'être ensemble » et par l'ivresse de l'air.

INTERVENANTS

• danseur(s) de la Cie Le Guetteur

DURÉE minimum de 10 heures d'ateliers avec un groupe allant jusqu'à 30 personnes

PUBLIC tout public

Possibilité de créer un grand événement réunissant tous les groupes sous forme déambulatoire ou non pour une représentation de 20 à 30 min.

Possibilité de proposer des ateliers de découverte de la danse contemporaine sur une demi-journée ou plus.

/ action en collaboration
avec la Cie Le Guetteur



MÉDIATION PAR LE CHEVAL EN MUSIQUE

Le cheval est un miroir pour nos émotions. Être puissamment empathique, il observe attentivement le langage non verbal des êtres humains qui sont à côté de lui. Le cheval est naturellement sensible au rythme et au son. Pour approcher un cheval, il faut apprendre à établir une connexion harmonieuse et à rétablir l'équilibre en soi. C'est peut-être pour cela que les chevaux sont utilisés avec le chant et le rythme dans les cérémonies traditionnelles amérindiennes navajos. Cet atelier invite à redécouvrir la connexion avec le peuple des chevaux en musique, et à retrouver l'équilibre intérieur. Les ateliers s'effectuent au sol, on ne monte pas sur les chevaux.

INTERVENANTS

- Sylvain Gillier-Imbs, médecin homéopathe, qualifié niveau avancé du programme Eponaquest, échanges culturels avec le Navajo Horse Connection
- cavalerie du domaine équestre investi et un assistant du centre équestre
- un à trois musiciens de l'Ensemble Variances et 1 accompagnateur

PUBLIC 8-10 personnes

LIEUX domaines équestres, écuries privées, idéalement avec un rond de longe couvert

DURÉE journée découverte de 10 h à 17 h, stage sur 2 jours à la demande

/ action en collaboration
avec Quintessence



LES VOIES DES TERRITOIRES OU PROJETS SUR MESURE

Telles les « Voies navajos » ou cérémonies de guérison, l'Ensemble Variances peut prendre part aux projets participatifs mettant en synergie les territoires dans leur plus grande diversité en mêlant publics intergénérationnels et disciplines artistiques. Ce travail de terrain de plus ou moins longue durée peut reposer sur la mise en réseau de plusieurs acteurs : communautés de communes, associations culturelles et de quartiers, compagnies artistiques, établissements scolaires, établissements de santé et toute personne ou groupe de personnes souhaitant prendre part au projet. Le point de départ de ces « voies des territoires » pourra être la réinterprétation de pièces existantes de Thierry Pécou ou encore la création d'œuvres associant les participants dès la phase d'écriture.

INTERVENANTS

- musiciens de l'Ensemble Variances et 1 accompagnateur
- tout autre intervenant nécessaire au bon déroulement du projet

PUBLIC un à plusieurs groupes pouvant aller jusqu'à 30 personnes chacun

LIEU quartiers urbains, communes rurales...

DURÉE de 3 jours à une année de projet



Extrait du film Hózhó: In Beauty We Walk,
Clayson Benally et Moonwalker
dans le « Painted Desert ».
© Stéphane Barbato, Nathalie Dubuc.

CHARLOTTE DUMAS
ENSEMBLE VARIANCES
Chargée des actions culturelles et de production

+33 (0)6 58 43 51 50
/ cdumas@ensemblevariances.com
/ 8 rue Flahaut - FR 76000 Rouen

[www.ENSEMBLEVARIANCES.COM](http://www.ensemblevariances.com)